BESCHLUSS DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS

vom 27. April 2006

zum Rechnungsabschluss des Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004

(2006/835/EG)

DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT,

— in Kenntnis der endgültigen Rechnungsabschlüsse des Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004 ([1]),

— in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofs über den Jahresabschluss 2004 des Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union zusammen mit den Antworten des Zentrums ([2]),

— in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 14. März 2006 (5972/2006 — C6-0093/2006),

— gestützt auf den EG-Vertrag, insbesondere auf Artikel 276,

— gestützt auf die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates vom 25. Juni 2002 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften ([3]), insbesondere auf Artikel 185,

— gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union ([4]), insbesondere auf Artikel 14,

— gestützt auf die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 2343/2002 der Kommission vom 19. November 2002 betreffend die Rahmenfinanzregelung für Einrichtungen gemäß Artikel 185 der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften ([5]), insbesondere auf Artikel 94,

— gestützt auf Artikel 71 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Haushaltskontrollausschusses (A6-0100/2006),

1. nimmt die folgenden in der Haushaltsrechnung des Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union ausgewiesenen Zahlen für die Haushaltsjahre 2004 und 2003 zur Kenntnis:

Einnahmen- und Ausgabenrechnung für die Haushaltsjahre 2004 und 2003

(in 1 000 EUR)

	2004	2003
Betriebseinnahmen		
Inrechnungstellung im Haushaltsjahr	23 423	22 075
Sonstige Einnahmen	150	223
Insgesamt (a)	**23 573**	**22 298**
Betriebsausgaben		
Personal	11 929	10 347
Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	2 734	2 095
Operationelle Ausgaben	5 919	3 618
Rückstellungen	1 410	2 195
Insgesamt (b)	**21 992**	**18 255**
Betriebsergebnis (c = a - b)	**1 581**	**4 043**

([1]) ABl. C 269 vom 28.10.2005, S. 25.
([2]) ABl. C 332 vom 28.12.2005, S. 53.
([3]) ABl. L 248 vom 16.9.2002, S. 1.
([4]) ABl. L 314 vom 7.12.1994, S. 1. Zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 (ABl. L 245 vom 29.9.2003, S. 13).
([5]) ABl. L 357 vom 31.12.2002, S. 72. Zuletzt geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1261/2005 (ABl. L 201 vom 2.8.2005, S. 3).

(in 1 000 EUR)

	2004	2003
Finanzielle Erträge		
Bankzinsen	387	387
Wechselkursgewinne	1	1
Insgesamt (d)	**388**	**388**
Finanzkosten		
Bankkosten	7	10
Insgesamt (e)	**7**	**10**
Finanzergebnis (f = d - e)	**381**	**378**
Ergebnis der gewöhnlichen Tätigkeiten (g = c + f)	**1 962**	**4 421**
Außergewöhnliche Erträge (h)	2 230	19
Außergewöhnliche Kosten (i)	0	9
Außergewöhnliches Ergebnis (j = h - i)	**2 230**	**10**
Ergebnis des Haushaltsjahres (g + j)	**4 192**	**4 431**

2. billigt den Rechnungsabschluss des Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2004;

3. beauftragt seinen Präsidenten, diesen Beschluss dem Direktor des Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union, dem Rat, der Kommission und dem Rechnungshof zu übermitteln und im *Amtsblatt der Europäischen Union* (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

Der Präsident
Josep BORRELL FONTELLES

Der Generalsekretär
Julian PRIESTLEY